

特别呈献至：

杨苗苗

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2018 年 4 月 2 日-4 月 4 日

星期一-星期三

上海世纪皇冠假日酒店

姓名：胡月

职位：皇冠会务主任

日期：2018 年 3 月 27 日



2018年3月27日

杨苗苗
康辉集团北京国际会议展览有限公司
手机: 15311313963
电话: 010-65877429
电子邮件: yangmiaomiao@cct.cn
地址: 北京市朝阳区农展馆 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室

尊敬的杨苗苗小姐,

非常感谢您惠顾上海世纪皇冠假日酒店, 本酒店深感荣幸承接贵司于 2018 年 4 月 2 日-4 日的活动, 随后附上我们精心为您准备的合同, 合同中所有报价, 仅适用于您审阅后于 2018 年 3 月 30 日前签字并返回给我们, 传真: (8621) 5190 9200。

在此期间, 如果您对此份合同中有任何疑问请与我联系, 我将会尽快为您解答, 联系电话: (8621) 5190 8811。

您诚挚的,

姓名: 胡月
职位: 皇冠会务主任
上海世纪皇冠假日酒店
电话: (8621) 5190 8811
传真: (8621) 5190 9200
邮件: cici.hu@cpsh.com

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina
中国上海市浦东新区民生路 1433 号(近迎春路)邮编: 200135
Tel / 电话: (86-21) 5190 8888 Fax / 传真: (86-21) 5190 9200
Email / 电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com
Website / 网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai
China toll-free numbers / 中国区包含订房电话: 400 88 40 888



上海世纪皇冠假日酒店与康辉集团北京国际会议展览有限公司
合同协议

第一部分 — 房间

1. 团队日期

入住日期: 2018 年 04 月 02 日 (星期一)

离店日期: 2018 年 04 月 04 日 (星期三)

2. 房间类型及房价

房型	4 月 2 日 星期一	4 月 3 日 星期二	4 月 4 日 星期三	房间均价
高级双床房	0	40	退房	人民币 680 元净价/间夜, 含 2 份早餐
高级大床房	10	25	退房	人民币 620 元净价/间夜, 含 1 份早餐 人民币 680 元净价/间夜, 含 2 份早餐
高级套房	2	2	退房	人民币 1180 元净价/间夜, 含 2 份早餐
预计 总房晚数	79			

以上房间房费和杂费均由康辉集团北京国际会议展览有限公司支付, 所有房间预定由贵公司康辉集团北京国际会议展览有限公司进行担保。

- 上述价格已包含服务费及相关税费。
- 上述价格包含上网。
- 上述价格包含住店客人定时穿梭巴士去新国际博览中心, 先到先得。
- 上述价格包含健身房和游泳池的使用。
- 最少保证房晚数: 以上房价为主办方所享之特价。只有在团队总间夜数 72 间以上的客房同时入住方可享有以上特价。如入住总间夜数少于 72 间则以上特价将被修改。此房价亦适用于在 2018 年 3 月 30 日之前, 但客房预定需视酒店客房预定情况及房间类型而定。
- 主办方在 2018 年 3 月 30 日之前保证最少房晚数为 72 间夜, 但新增客房预定需视酒店当日实际客房预定情况及房间类型而定。
- 除房价以外的其他消费 (包括但不限于个人消费及餐饮消费) 可能无法开具增值税专用发票。发票的具体类别由酒店公司根据相关法律法规确定。

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina
中国上海市浦东新区民生路 1433 号(近迎春路)邮编: 200135
Tel /电话: (86-21) 5190 8888 Fax /传真: (86-21) 5190 9200
Email /电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com
Website /网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai
China toll-free numbers /中国区包含订房电话: 400 88 40 888



早餐安排

以上房价已包含两份每日自助早餐在酒店一楼咖啡厅享用。（额外自助早餐每位人民币 135.00 元已包含服务费及相关税费，在酒店一楼咖啡厅享用）。

入住及退房时间

酒店入住时间为到达当日下午 15:00。酒店将尽所有必要的努力为提前入住的客人安排房间。如果您要求所有需提前入住的客人房间能事先预留，酒店建议您为客人提前一天预定客房，酒店将会收取前一晚的房费以确保房间的保留。

预订规则

所有预定都由公司进行担保，我们将会保留其预订至客人抵达酒店为止，担保预订的任何修改及取消必须提前 10 天通知酒店，否则酒店将向公司收取所有房费作为违约金。

未入住客房规则

担保预订需要在 3 月 30 日之前取消或变更，否则酒店将收取所有房晚房费中作为违约金。酒店有权将所有未入住客房重新出售。

住店客人名单

客户须于 2018 年 3 月 30 日之前提供酒店一份最后确认名单。酒店方将根据此名单作出客房分配。如在 2018 年 3 月 30 日后才加入的客人预定酒店将视客房预定情况作出决定可否分配客房予后加客人。

预订取消

如果客户取消客房协议，客户应向酒店提供书面通知，并按下述规定向酒店支付相应经济损失款项（除不可抗力外）

取消时间	取消补偿金额
合同签订之后	收取所有房晚房费中 50%作为违约金
2018 年 3 月 30 日之后	收取所有房晚房费中 100%作为违约金

第二部分 — 会议及餐饮服务

日期	时间	项目	场地	摆台	保证/ 预计人数	价格
2018 年 4 月 2 日 星期一	13:00 - 17:00	会议	苏州厅 5 楼 80 平米	待定	20/22	宴会场地服务价格: 人民币 3500 元净价/半天
	18:00 - 21:00	晚餐	杭州厅 5 楼 80 平米	圆桌	20/20	餐饮服务价格: 人民币 3000 元净价/桌, 10 人/桌
	18:00 - 21:00	晚餐	南京厅 5 楼 80 平米	圆桌	10/10	餐饮服务价格: 人民币 3000 元净价/桌, 10 人/桌
2018 年 4 月 3 日 星期二	08:00 - 17:00	会议	上海厅 4 楼 350 平米	课桌式	150/160	宴会场地服务价格: 人民币 20000/净价/天 LED 价格: 人民币 3000 元净价/天
	12:00 - 12:30	自助午餐	咖啡园 1 楼	餐厅散座	60/66	自助午餐价格: 人民币 138 元净价/人/次
	13:00 - 17:00	会议	浦东厅 4 楼 200 平米	课桌式	50/50	宴会场地服务价格: 人民币 8000 元净价/半天
	15:00 - 15:30	茶歇	上海厅前廊 4 楼	站立式	80/80	茶歇价格: 人民币 80 元净价/人/次
	18:00 - 21:00	圆桌晚宴	上海厅 4 楼 350 平米	圆桌式	150/160	圆桌晚宴价格: 人民币 4000 元净价/桌, 10 人/桌

备注:

- 以上价格含服务费以及相关税费
- 会议室入口处设置接待台
- 上海厅会议场地服务费包含 2 麦克风, 两个投影仪 (3500 流明) 及幕布。
- 苏州厅和浦东厅会议场地服务费包含 2 麦克风, 一个投影仪 (3500 流明) 及幕布。
- 如贵公司活动需要更多的设施设备需加收额外费用或建议联系外部供应商。
- 提供大堂电子欢迎水牌及会议指示牌
- 各个会场的最高容纳人数, 需根据当时舞台及背景板的摆放数量及形式而定。
- 会议期间, 酒店将提供标准的照明定光以及音响设备。任何额外增加的灯光及音响系统的收费将根据您对设备的要求而定。
- 所有用餐均凭餐券入场或有贵公司会议组织者负责确认用餐人数/桌数。
- 提供讲台/签到台配鲜花布置。
- 提供 10 张 B1 地下停车券/每天 (酒店地下停车位有限, 凭车券先到先得)。

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina
中国上海市浦东新区民生路 1433 号 (近迎春路) 邮编: 200135
Tel / 电话: (86-21) 5190 8888 Fax / 传真: (86-21) 5190 9200
Email / 电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com
Website / 网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai
China toll-free numbers / 中国区包含订房电话: 400 88 40 888



- 自助午餐期间包含软饮可乐雪碧
- 圆桌晚宴期间包含软饮可乐雪碧和啤酒

保证人数

- 为提供最妥善的服务,并增进本酒店各部门运转的顺畅,请客户于活动举办前即 2018 年 3 月 30 书面形式告知最后自助午餐、晚宴圆桌、下午茶歇人数最终人数,4 月 3 日自助午餐最终保证人数不得低于 60 人,晚宴 4 月 2 日不得低于 3 桌,4 月 3 日晚宴不得低于 15 桌,4 月 3 日下午茶歇不得低于 80 人。该人数一经确认后,不得有任意的减少;如果活动举办前即 2018 年 3 月 30 日之前酒店未收到最终保证人数,酒店将会以上述提到的人数作为最终保证人数。若实际出席桌数低于最终保证人数,酒店将会按最终保证人数来收取费用。若实际出席人数高于最终保证人数,酒店将按照实际出席的人数收费。

使用会议或宴会场地超时

- 如客户超出本协议约定的会议或宴会时间的任何延时要求,均应在本合同约定的会议或宴会开始时间前五日内以书面形式提出,由酒店根据场地的实际预订情况而定做出答复。对于会议或宴会开始后,客户临时提出的任何延时要求,酒店视当天的场地预订情况决定是否同意,如果酒店不同意的,公司必须在本合同约定的时间内结束会议,否则,承担由此给酒店造成的一切损失,包括由此而导致的第三方对酒店的任何索赔;如果酒店同意的,客户应当按照本合同约定的价格分摊的小时收费标准向酒店支付因延时而产生的相应费用。

第三部分 一 账单指引

主账单:

在此活动住店期间,酒店将为贵公司提供一个主账单及账号,以下所列出的项目将会挂账到贵公司的主账单里,由康辉集团国际会议展览有限公司支付订金作为担保,贵公司将在活动结束后离店前结清主账单。

- 住宿服务
- 宴会场地服务
- 宴会设备租赁
- 餐饮服务

预计此次活动总费用:人民币 176480 元 (含服务费及相关税费)

- 3 月 27 日&3 月 28 日住宿服务费用:人民币 1400 元/间/夜+1180 元/间/夜=人民币 2580 元
- 4 月 2 日住宿服务费用:人民币 680 元/间/夜*10 间+1180 元/间/夜*2 间=人民币 9160 元
- 4 月 3 日住宿服务费用:人民币 680 元/间/夜*65 间+1180 元/间/夜*2 间=人民币 46560 元
- 4 月 2 日宴会场地服务费用:人民币 3500 元/半天
- 4 月 2 日餐饮费用:人民币 3000 元/桌*3 桌=人民币 9000 元
- 4 月 3 日宴会设备费用:人民币 3000 元/天
- 4 月 3 日宴会场地服务费用:人民币 20000 元/天+人民币 8000 元/半天=人民币 28000 元
- 4 月 3 日下午茶歇费用:人民币 80 元净价/人 * 80 人=人民币 6400 元
- 4 月 3 日自助午餐费用:人民币 138 元净价/人 * 60 人=人民币 8280 元
- 4 月 3 日圆桌晚宴费用:人民币 4000 元净价/桌 * 15 桌=人民币 60000 元

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina
 中国上海市浦东新区民生路 1433 号(近迎春路)邮编: 200135
 Tel /电话: (86-21) 5190 8888 Fax /传真: (86-21) 5190 9200
 Email /电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com
 Website /网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai
 China toll-free numbers /中国区包含订房电话: 400 88 40 888



第四部分 — 定金及预付款:

客户需按照以下时间支付酒店定金及预付款，现金、信用卡以及电汇等方式支付。在如期收到定金的前提下，酒店会为客户保留场地。

付款日期	付款比例及金额
2018 年 03 月 30 日	合同签订总预算的 50%，即人民币 88240 元
2018 年 04 月 02 日	团队入住前信用卡预授权人民币 88240 元
2018 年 04 月 03 日	活动当日结清所有剩下的 50%尾款及额外产生的餐饮及额外费用

人民币收款账户

账户名称: 上海珀丽酒店管理有限公司

账户号码: 3100 6648 3018 8000 1558 4

开户银行: 交通银行上海民生路支行

开户银行地址: 上海市羽山路373号

第五部分 — 活动取消政策及延期政策

取消政策:

上海世纪皇冠假日酒店已经为客户预留场地，一旦预留的设施和相关的服务未被使用，酒店将遭受巨大的经济损失，因此，在签订合同之后的所有取消，酒店将收取此笔相关费用。

所有取消必须以书面形式告知酒店，酒店不接受任何口头形式的取消通知。

如客户在合同约定的活动日期未如约至酒店开展活动，将被视为活动取消。

任何取消金额超过合同约定金额的60%将被视为完全取消。

对于合同约定的活动日期，时间，活动时长，人数，服务内容的更改将被活动取消或部分取消。具体程度视更改内容而定。

取消此次活动截止日	付款内容
合同签署日-2018年03月30日	所有预留餐饮，会议/活动场地的费用的50%
2018年03月30日之后	所有预留餐饮，会议/活动场地的费用的100%

延期政策:

上海世纪皇冠假日酒店已经为客户预留场地，一旦预留的设施和相关的服务未被使用，酒店将遭受巨大的经济损失，因此，在签订合同之后如果客户提出延期要求，酒店将按照下列日期收取相应金额作为违约费用，同时酒店将重新修改延期后晚宴价格。

提出推迟日期	付款内容
合同签署日-2018年03月30日	所有预留餐饮，会议/活动场地的费用的50%
2018年03月30日之后	所有预留餐饮，会议/活动场地的费用的100%

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina
中国上海市浦东新区民生路 1433 号(近迎春路)邮编: 200135
Tel /电话: (86-21) 5190 8888 Fax /传真: (86-21) 5190 9200
Email /电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com
Website /网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai
China toll-free numbers /中国区包含订房电话: 400 88 40 888

第六部分 — 综合信息和政策

食品及酒水规定

- 未经允许不得将任何食品及酒水带入酒店享用，除非事先得到酒店的同意；任何由自带食品或酒水而引起的问题，酒店将不承担任何责任。

店外设备或贵重物品

对于任何从酒店外带进来的设备，如手提电脑，及贵重物品等，酒店的客房内及前台有专门提供的不同尺寸的保险箱供住店客人存放物品。对于任何由于客人的疏忽造成的丢失或损坏，酒店概不负责。

陈列品，展品规定

任何要带入酒店的海报、指示牌、装饰品或陈列品等必需物品需提前通知酒店，只有经酒店批准后方可带入酒店。酒店保留拒绝未经酒店批准或产品不符合酒店有关规定的海报、背景板、或指示牌进入酒店的权利。酒店大堂、餐厅及公共区域不允许放置任何形式的指示牌。

所有由贵公司联系的外部供应商进场搭建前，须经酒店评估并于活动举办前与酒店签订责任合同。

外部供应商/搭建商规定

关于贵公司是否与外部供应商或外部联系人进行合作已完成此次活动，酒店建议与外部供应商或外部联系人合作时签订供应商与酒店责任分离的合同。由于以下原因，酒店有权拒绝任何外部供应商或外部联系人在酒店中进行活动：

- 贵公司未能及时通知酒店关于与外部供应商上或外部联系人合作的情况下
- 外部供应商或外部联系人不能遵守与酒店的责任合同中的有关规定
- 由于不良历史记录被列入酒店黑名单的外部供应商或外部联系人

商品税和服务税

以上所有报价都是基于现有的政府税收政策。如有变动，酒店有权根据中华人民共和国新的税收政策作相应调整。

定价政策

该报价仅于上述活动期间内有效。请注意报价可能随活动需求或日期变化而定。

所有费用需以人民币（元）支付。如有必要，酒店将向该公司收取一切因币种兑换而产生的账户费用。

活动内容

一旦酒店确认该活动或其活动内容将影响酒店的正常运作、安全或声誉，酒店管理部门保留在不通知对方的情况下自行取消或暂停该活动或活动部分内容的权力而无需承担责任。

运输

运往/带入酒店的设备、物品、展示品或其他物品都需要通过专门安排进行。若未通过安排，可能导致送件被拒绝接收或需要物件时无法获得。请严格控制不要早于活动前 5 天将货品提前送到。周末送件需要通过活动销售经理提前做好准备。酒店不承担任何设备、货物、展示品及其他物品未送达酒店的责任。宾客有责任对其物品投保，以防遗失或损坏。



货物和设备的装卸

请注意任何与活动有关的装货或卸货必须在酒店的装卸货区完成。酒店保留由于车辆未在指定装卸货区停靠而拒绝其装货或卸货的权力。酒店将要求车辆至指定装卸货区作业。

无烟酒店

根据上海市控制吸烟条例，自 2017 年 3 月 1 日起室内禁止吸烟条例正式起效。

请知悉酒店内禁止吸烟区域包含客房，餐厅，酒廊，宴会厅等所有公共区域。如有吸烟需求，客人可以前往酒店提供的指定户外吸烟区域。

酒店网址

如需了解更多有关酒店设施方面的信息，欢迎登陆酒店网址：

<http://www.ihg.com/crowneplaza/hotels/cn/zh/reservation>

如需全面了解更多酒店信息，您也可以登录以下酒店网址：

<http://www.ihg.com/businessrewards/us/en/home>

<http://www.ihg.com/hotels/cn/zh/global/deals/member-offers>

广告

如需在印刷品或视听展示中使用酒店的名字和标牌，须事先征得酒店的许可。所有相关的广告件都要事先得到酒店的许可方可公开使用。

损失和损坏

酒店将会尽力照看但不承担任何在活动前、活动中和活动后发生的设备、商品或其它财产的丢失或损坏的责任。酒店建议宾客将贵重物品随身携带并且建议组织者/宾客另行单独投保以防损坏或丢失。同样组织者/宾客有责任对其员工或承包商给予必要的人身保险。

组织者需要对其自身或是其宾客、指定代理商、承包商或外包商在活动前、活动中及活动后所发生的有关酒店财产、地毯、固定资产或配件的任何损坏或丢失负经济赔偿责任。组织者必须保证不在任何墙面、门、天花板、陈设、其他表面或酒店其他部分上钉钉子、拧螺丝、订书钉或黏附任何物品。

噪音限制

请贵公司至少于活动前七日提交一份音响设备的清单与预期的音量程度给酒店，并保证在活动期间无论是阁下或者外部供应商都应该将音量保持在适当的程度。为了避免对其他客人的活动产生影响，酒店保留要求贵公司适当调整音量的权利。请贵公司予以理解和支持。

消防安全法规

负责活动的部门必须至少在一个月之前批准关于活动/会议的所有计划。酒店外的承包商必须就所有的运输、会场布置及拆除布置事宜与销售团队联系。所有这些事宜必须与酒店职业健康与安全规则相一致，酒店对在合同活动中发生的任何人员损伤或损失不予负责。

信息公开

宾客租用的场所应完全公开宴会事宜，且任何情况下都不得进行任何被视为不恰当或违法的行为。

日期变更

若所要求的定金和（或）付款未在指定日期前收到，之前的预订会自动取消。重新恢复预订必须在收款确认后，并取决于当天的场地情况。

1433 Minsheng Road (Cnr Yingchun Road), Pudong Shanghai 200135 PRChina

中国上海市浦东新区民生路 1433 号(近迎春路)邮编: 200135

Tel /电话: (86-21) 5190 8888 Fax /传真: (86-21) 5190 9200

Email /电邮: crowneplaza.centurypark@ihg.com

Website /网址: www.crowneplaza.com/parkshanghai

China toll-free numbers /中国区包含订房电话: 400 88 40 888



不可抗力

酒店/公司不对任何间接或直接因战争、政府重组、罢工、暴乱、恐怖袭击和政府部门要求等不可抗力而造成的无法履约行为承担责任。

责任承担

由于酒店的过失所导致此次活动无法正常举行, 则酒店对主办方的赔偿额相当于而不超过此次活动的总费用。

争议解决

因履行本合同所发生的纠纷, 任何一方有权提交具有管辖权的人民法院诉讼解决。

第六部分 —— 特别声明

本协议一式两份, 双方各执一份, 具有同等法律效力。

如无异议, 请在合约提及的日期算起 2018 年 3 月 30 日 签回此合同并加盖合同章确认以便于我们为您的活动做好充分的准备, 并预祝此次活动而定圆满举办!

合同条款

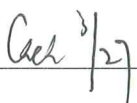
本协议经双方法定代表人或授权代表正式签署后生效。

认同签名于此:

认同签名于此:

上海世纪皇冠假日酒店 (甲方)
(业主公司: 上海珀丽酒店投资管理有限公司)

康辉集团北京国际会议展览有限公司 (乙方)



胡月
皇冠会务主任
日期
(公司盖章)

日期
(公司盖章)



杜浩旗
皇冠会务总监
日期



周怡
市场销售总监
日期